

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 23, 1999

OTTAWA, LE SAMEDI 23 JANVIER 1999

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 1999, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 1999 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 4 — January 23, 1999

Government House*	148
(orders, decorations and medals)	
Government Notices*	149
Parliament	
House of Commons	150
Commissions*	151
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	162
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents)	
Proposed Regulations*	171
(including amendments to existing regulations)	
Index	177

TABLE DES MATIÈRES

N° 4 — Le 23 janvier 1999

Résidence du Gouverneur général*	148
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du Gouvernement*	149
Parlement	
Chambre des communes	150
Commissions*	151
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	162
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés*	171
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	178

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT HOUSE**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery has announced that the Canadian Government has approved the following awards to Canadians:

From the Government of France
the Silver Medal of the National Defence
to Maj Michel Boire, C.D.

From the Government of Great Britain
Member of the Order of the Companions of Honour
to Gen (Ret'd) A. J. G. D. de Chastelain, O.C., C.M.M.,
C.D.

From the Government of the Russian Federation
Order of Friendship
to Mr. Boris D. Belostotsky

From the Government of the U.S.A.
Meritorious Service Medal
to LCol Peter J. Kramers, C.D.
Maj Glenn McKay, C.D.

LGEN (Ret'd) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.
Deputy Secretary

[4-1-o]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie annonce que le Gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du Gouvernement de la France
la Médaille d'argent de la Défense nationale
au Maj Michel Boire, C.D.

Du Gouvernement de la Grande-Bretagne
Membre de l'Ordre des Compagnons d'Honneur
au Gén (retraité) A. J. G. D. de Chastelain, O.C.,
C.M.M., C.D.

Du Gouvernement de la Fédération de Russie
l'Ordre de l'Amitié
à M. Boris D. Belostotsky

Du Gouvernement des É.-U. A.
la Médaille du Service méritoire
aux LCol Peter J. Kramers, C.D.
Maj Glenn McKay, C.D.

Le sous-secrétaire
LGÉN (retraité) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.

[4-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF INDUSTRY****RADIOCOMMUNICATION ACT**

Notice No. SMSE-002-99 — Category II Equipment Standards List — Interference-causing Equipment Standard (ICES)

Notice is hereby given that Industry Canada is amending the Category II Equipment Standards List by replacing Interference-causing Equipment Standard 004 (ICES-004), Issue 1, *Alternating Current High Voltage Power Systems* with ICES-004, Issue 2, after having undergone a public consultation process from November 14, 1998. The effective date of ICES-004, Issue 2 is the date of this *Canada Gazette* notice.

ICES-004, Issue 2, is available in English and French on the Internet at:

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>

Hard copy documents are available, for a fee, from: Tyrell Press Ltd., 2714 Fenton Road, Gloucester, Ontario K1T 3T7, 1-800-267-4862 (Canada toll-free telephone), 1-800-574-0137 (United States toll-free telephone), (613) 822-0740 (Worldwide telephone), (613) 822-1089 (Facsimile), tyrell@magi.com (Electronic mail); and Canada Communication Group Inc., 45 Sacré-Cœur Boulevard, Hull, Quebec K1A 0S9, 1-888-562-5561 (Toll-free telephone), (819) 779-2858 (Facsimile), dlsorderdesk@ccgsjc.com1 (Electronic mail).

January 13, 1999

R. W. McCAUGHERN
*Director General
Spectrum Engineering Branch*

[4-1-o]

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

Avis n° SMSE-002-99 — Liste des normes applicables au matériel de catégorie II — Norme sur le matériel brouilleur (NMB)

Avis est par la présente donné qu'Industrie Canada modifie la Liste des normes applicables au matériel de la catégorie II, en remplaçant la Norme sur le matériel brouilleur 004 (NMB-004), 1^e édition, *Réseaux électriques de courant alternatif à haute tension*, par la NMB-004, 2^e édition, après avoir recouru au processus d'une consultation publique qui a débuté le 14 novembre 1998. Elle entrera en vigueur le jour de la parution du présent avis dans la *Gazette du Canada*.

La NMB-004, 2^e édition, est disponible, en français et en anglais, sur Internet à l'adresse suivante :

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre>

Les copies papier sont disponibles, moyennant des coûts, auprès de : Tyrell Press Ltd., 2714, chemin Fenton, Gloucester (Ontario) K1T 3T7, 1-800-267-4862 (téléphone sans frais, Canada), 1-800-574-0137 (téléphone sans frais, États-Unis), (613) 822-0740 (téléphone, autres pays), (613) 822-1089 (télécopieur), tyrell@magi.com (courrier électronique); ou Groupe Communication Canada Inc., 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S9, 1-888-562-5561 (téléphone sans frais), (819) 779-2858 (télécopieur), dlsorderdesk@ccgsjc.com1 (courrier électronique).

Le 13 janvier 1999

*Le directeur général
Génie du spectre*
R. W. McCAUGHERN

[4-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 27, 1997.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 27 septembre 1997.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****CHANGE OF DATE OF PUBLIC HEARING***Butteroil Blends*

On August 18, 1998, the Canadian International Trade Tribunal gave notice that it had undertaken a review of the tariff classification of butteroil blends pursuant to section 70 of the *Customs Act* (Reference No. AP-98-055).

The Notice of Review indicated that a public hearing would be held in the Tribunal Hearing Room, Standard Life Centre, 18th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario, commencing January 25, 1999, at 9:30 a.m.

Notice is hereby given that the date of the public hearing has been changed to January 26, 1999, at 9:30 a.m.

Any questions relating to this matter should be directed to the undersigned at (613) 993-3595.

Ottawa, January 14, 1999

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[4-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION***Furniture*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-98-028) on January 11, 1999, with respect to a complaint filed by Spacesaver Corporation (the complainant), under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C., 1993, c. 44, concerning procurement (Solicitation No. T6004-8-0025/A) by the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation is for the supply and installation of a mobile shelving system.

The complainant alleged that the Department has improperly found the complainant's proposal to be non-compliant with certain mandatory requirements.

Pursuant to section 30.14 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Canadian International Trade Tribunal determines that the complaint is valid.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, January 11, 1999

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[4-1-o]

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****CHANGEMENT DE LA DATE DE L'AUDIENCE PUBLIQUE***Mélanges d'huile de beurre*

Le 18 août 1998, le Tribunal canadien du commerce extérieur avisait qu'il avait entrepris un réexamen du classement tarifaire des mélanges d'huile de beurre aux termes de l'article 70 de la *Loi sur les douanes* (saisine n° AP-98-055).

L'avis de réexamen mentionnait qu'une audience publique serait tenue dans la salle d'audience du Tribunal, au 18^e étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), commençant le 25 janvier 1999 à 9 h 30.

Avis est donné par la présente que la date de l'audience publique a été changée au 26 janvier 1999, à 9 h 30.

Toute demande de renseignements doit être adressée au sous-signé, au (613) 993-3595.

Ottawa, le 14 janvier 1999

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[4-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Ameublement*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-98-028) le 11 janvier 1999 concernant une plainte déposée par la société Spacesaver Corporation (la plaignante), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. (1993), ch. 44, au sujet d'un marché public (numéro d'invitation T6004-8-0025/A) du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offre porte sur la fourniture et l'aménagement d'un système mobile de rayonnage.

La plaignante a allégué que le Ministère a incorrectement conclu que sa proposition n'était pas conforme à certaines exigences obligatoires.

Aux termes de l'article 30.14 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal canadien du commerce extérieur détermine que la plainte est fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 11 janvier 1999

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[4-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

REVIEW OF FINDING

Corrosion-resistant Steel Sheet Products

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that it will, pursuant to subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, review its finding made on July 29, 1994, in Inquiry No. NQ-93-007, concerning certain flat-rolled steel sheet products of a thickness not exceeding 0.176 in. (4.47 mm), coated or plated with zinc or an alloy wherein zinc and iron are the predominant metals, excluding automotive exposed qualities designed for and used in the manufacture of outer body components for motor vehicles, originating in or exported from Australia, Brazil, France, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea, New Zealand, Spain, Sweden, the United Kingdom and the United States of America (Review No. RR-98-007).

Notice of Expiry No. LE-98-006, issued October 28, 1998, informed interested persons and governments of the impending expiry of the finding. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal is of the opinion that a review of the finding is warranted.

Letters have been sent to parties with a known interest in the review providing them with the schedule for the review. The schedule specifies, among other things, the date for the filing of replies to Tribunal questionnaires, the date on which information on the record will be made available by the Tribunal to interested parties and counsel that have filed notices of appearance and the dates for the filing of submissions by interested parties.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why the information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Public Hearing

A public hearing relating to this review will be held in the Tribunal Hearing Room, Standard Life Centre, 18th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario, commencing on May 10, 1999, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

Each interested person or government wishing to participate at the hearing as a party must file a notice of appearance with the Secretary on or before February 12, 1999. Each counsel who intends to represent a party at the hearing must file a notice of appearance as well as a declaration and undertaking with the Secretary on or before February 12, 1999.

To allow the Tribunal to determine whether simultaneous interpretation will be required for the hearing, each interested person or government and each counsel filing a notice of appearance must advise the Secretary, at the same time that they file the notice, whether they and their witnesses will be using English or French or both languages at the hearing.

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

RÉEXAMEN DES CONCLUSIONS

Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis, par la présente, qu'il procédera au réexamen, conformément au paragraphe 76(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, des conclusions qu'il a rendues le 29 juillet 1994, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-007, concernant certains produits de tôle d'acier laminés à plat d'une épaisseur d'au plus 0,176 po (4,47 mm), enduits ou revêtus de zinc ou d'un alliage dont le zinc et le fer sont les principaux métaux, à l'exclusion des qualités visibles pour l'industrie automobile qui sont conçues et utilisées pour fabriquer des composants extérieurs de véhicules automobiles, originaires ou exportés de l'Australie, du Brésil, de la France, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée, de la Nouvelle-Zélande, de l'Espagne, de la Suède, du Royaume-Uni et des États-Unis d'Amérique (réexamen n° RR-98-007).

L'avis d'expiration n° LE-98-006, publié le 28 octobre 1998, avisait les personnes et les gouvernements intéressés de l'expiration imminente des conclusions. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis, le Tribunal estime qu'un réexamen des conclusions est justifié.

Le Tribunal a envoyé une lettre renfermant le calendrier de réexamen aux parties qui, à sa connaissance, sont intéressées par le réexamen. Ce calendrier indique, entre autres, la date pour le dépôt des réponses aux questionnaires du Tribunal, la date à laquelle le Tribunal mettra les renseignements versés au dossier à la disposition des parties intéressées et des avocats ou autres conseillers qui ont déposé des actes de comparution et les dates pour le dépôt des exposés par les parties intéressées.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir en même temps que les renseignements une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé.

Audience publique

Une audience publique sera tenue dans le cadre du présent réexamen dans la salle d'audience du Tribunal, au 18^e étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), à compter du 10 mai 1999, à 9 h 30, pour l'audition des témoignages et des observations des parties intéressées.

Chaque personne ou gouvernement intéressé qui souhaite participer à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du Secrétaire un acte de comparution au plus tard le 12 février 1999. Chaque avocat ou autre conseiller qui désire représenter une partie à l'audience doit déposer auprès du Secrétaire un acte de comparution ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 12 février 1999.

Pour permettre au Tribunal de déterminer ses besoins en interprétation simultanée lors de l'audience, les personnes ou les gouvernements intéressés et les avocats ou autres conseillers qui avisent le Tribunal de leur comparution doivent, au même moment, l'informer si eux-mêmes ou leurs témoins utiliseront le français ou l'anglais ou les deux langues pendant l'audience.

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* govern these proceedings.

In order to observe and understand production processes, the Tribunal, accompanied by its staff, may conduct plant visits.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this review should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Written and oral presentations to the Tribunal may be made in English or in French.

Ottawa, January 15, 1999

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[4-1-0]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

Woven Cut Warp Pile Fabrics

Notice is hereby given that, on January 13, 1999, the Canadian International Trade Tribunal submitted to the Minister of Finance, pursuant to section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a report, with a recommendation, with respect to the review of its recommendation in Request No. TR-95-014 (Palliser Furniture Ltd.) regarding "woven, cut warp pile fabrics, of pile yarns solely of acrylic staple fibres, certified by the exporter to be dry spun, or of pile yarns of acrylic staple fibres, certified by the exporter to be dry spun, mixed solely with pile yarns of polyester staple fibres, of a ground fabric of yarns of polyester filaments in the warp and of yarns of cotton and polyester staple fibres in the weft, coated on one side, of subheading No. 5801.35, for use as decorative outer coverings in the manufacture of upholstered furniture" (Review No. TA-98-003).

January 13, 1999

By Order of the Tribunal
MICHEL P. GRANGER
Secretary

[4-1-0]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Examination Room, 1 Promenade du Portage, Room 201, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), (819) 994-0218 (Facsimile), (819) 994-0423 (TDD);

Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent au présent réexamen.

Afin d'observer et de comprendre les processus de production, il se peut que le Tribunal, accompagné de son personnel, effectue des visites d'usines.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant le présent réexamen doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal en français ou en anglais.

Ottawa, le 15 janvier 1999

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[4-1-0]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Velours par la chaîne tissés coupés

Avis est par la présente donné que le 13 janvier 1999, le Tribunal canadien du commerce extérieur a transmis au ministre des Finances, aux termes de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, un rapport renfermant une recommandation relativement au réexamen de sa recommandation concernant la demande n° TR-95-014 (Palliser Furniture Ltd.) concernant les « velours par la chaîne tissés, coupés, de fils de poils uniquement de fibres discontinues d'acryliques, dont l'exportateur certifie qu'elles ont été filées à sec, ou de fils de poils de fibres discontinues d'acryliques, dont l'exportateur certifie qu'elles ont été filées à sec, mélangés uniquement avec des fils de poils de fibres discontinues de polyester, d'un tissu de fond de fils de filaments de polyester dans la chaîne et de fils de coton et de fibres discontinues de polyester dans la trame, enduits sur une face, de la sous-position n° 5801.35, devant servir de recouvrements décoratifs pour la fabrication de meubles rembourrés » (réexamen n° TA-98-003).

Le 13 janvier 1999

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[4-1-0]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Salle d'examen du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), (819) 994-0218 (télécopieur), (819) 994-0423 (ATS);

- Bank of Commerce Building, 10th Floor, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), (902) 426-2721 (Facsimile), (902) 426-6997 (TDD);
- Place Montréal Trust, Suite 1920, 1800 McGill College Avenue, Montréal, Québec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), (514) 283-3689 (Facsimile), (514) 283-8316 (TDD);
- The Kensington Building, 1810-275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), (204) 983-6317 (Facsimile), (204) 983-8274 (TDD);
- 580 Hornby Street, Suite 530, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), (604) 666-8322 (Facsimile), (604) 666-0778 (TDD).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

LAURA M. TALBOT-ALLAN
Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-4

Western Canada and Territories Region

1. Brooks, Alberta
Ram River Cablesystems Ltd.

To amend the broadcasting licence of the cable distribution undertaking serving Brooks, as follows: by adding a condition of licence authorizing the licensee to distribute, at its option, the programming services of KSPS-TV (PBS) and KXLY-TV (ABC) Spokane, Washington, received via satellite, as part of the basic service.

2. Calgary, Alberta
Shaw Cablesystems Ltd.

For authority to add the signal of NASA Television as part of a digital service offering on its cable distribution undertakings serving Calgary.

3. Calgary and Lethbridge, Alberta
Craig Broadcast Alberta Inc.

To amend the broadcasting licence of the (television) programming undertaking CKAL-TV Calgary, by decreasing the effective radiated power of the rebroadcasting transmitter CKAL-TV-1 Lethbridge from 51 500 to 46 600 watts; and by relocating the transmitter of CKAL-TV-1 Lethbridge to a location 10.7 kilometres south of the currently authorized site.

4. Taber, Alberta
Ram River Cablesystems Ltd.

To amend the broadcasting licence of the cable distribution undertaking serving Taber, as follows: by adding a condition of licence authorizing the licensee to distribute, at its option, the programming services of KREM-TV (CBS) and KXLY-TV (ABC) Spokane, Washington, received via satellite, as part of the basic service.

Deadline for intervention: February 16, 1999

January 11, 1999

- Édifice de la Banque de Commerce, 10^e étage, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), (902) 426-2721 (télécopieur), (902) 426-6997 (ATS);
- Place Montréal Trust, Bureau 1920, 1800, avenue McGill College, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), (514) 283-3689 (télécopieur), (514) 283-8316 (ATS);
- Édifice The Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), (204) 983-6317 (télécopieur), (204) 983-8274 (ATS);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), (604) 666-8322 (télécopieur), (604) 666-0778 (ATS).

Les interventions doivent parvenir à la Secrétaire générale, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

La secrétaire générale
LAURA M. TALBOT-ALLAN

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-4

Région de l'Ouest du Canada et Territoires

1. Brooks (Alberta)
Ram River Cablesystems Ltd.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution par câble desservant Brooks, comme suit : de manière à ajouter une condition de licence autorisant la titulaire à distribuer, à son choix, les services de programmation de KSPS-TV (PBS) et KXLY-TV (ABC) Spokane (Washington), reçus par satellite, au service de base.

2. Calgary (Alberta)
Shaw Cablesystems Ltd.

En vue d'obtenir l'autorisation d'ajouter aux services offerts par ses entreprises de distribution par câble desservant Calgary le signal de la NASA Television en mode numérique.

3. Calgary et Lethbridge (Alberta)
Craig Broadcast Alberta Inc.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (télévision) CKAL-TV Calgary, de manière à diminuer la puissance apparente rayonnée du réémetteur CKAL-TV-1 Lethbridge de 51 500 à 46 600 watts; et de manière à relocaliser l'émetteur CKAL-TV-1 Lethbridge à un emplacement situé à 10,7 kilomètres au sud du site présentement autorisé.

4. Taber (Alberta)
Ram River Cablesystems Ltd.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution par câble desservant Taber, comme suit : de manière à ajouter une condition de licence autorisant la titulaire à distribuer, à son choix, les services de programmation de KREM-TV (CBS) et KXLY-TV (ABC) Spokane (Washington), reçus par satellite, au service de base.

Date limite d'intervention : le 16 février 1999

Le 11 janvier 1999

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-5

Ontario Region

1. Ajax, Metropolitan Toronto/Downsview, Kitchener/Grand River, Newmarket, Oshawa/Pine Ridge, Toronto/Etobicoke/Mississauga, Toronto/Peel/Mississauga and part of Metropolitan Toronto/York, Ontario
Rogers Cablesystems Ontario Limited and Rogers Cablesystems Limited

For authority to add the programming service of WNYO-TV (IND/Warner Brothers) Buffalo, New York, as part of a digital service offering, on a discretionary tier of the (cable) distribution undertakings serving the above-noted localities.

2. Barrie, Belleville, Brantford, Brockville, Chatham, Cobourg, Collingwood, Cornwall, Guelph, Hamilton, Kingston, Kitchener, Leamington, Lindsay, London, Midland, Orillia, Oshawa, Owen Sound, Peterborough, Port Hope, St. Catharines/Niagara, Sarnia/Clearwater, Simcoe, Stratford, Tillsonburg and Toronto, Ontario
Look Communications Inc. (LOOK-TV)

For authority to add the programming service of WNYO-TV (IND/Warner Brothers) Buffalo, New York, as part of a discretionary tier of the radiocommunication distribution undertaking (a multipoint distribution system) serving the above-noted localities.

3. Toronto, Ontario
CKLN Radio Inc.

To amend the broadcasting licence of the (radio) programming undertaking CKLN-FM, by adding a condition of licence allowing the licensee to use a Subsidiary Communications Multiplex Operations (SCMO) channel, for the purpose of broadcasting a Greek-language radio service.

Deadline for intervention: February 17, 1999

January 12, 1999

[4-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-6

Western Canada and Territories Region

1. Riley Creek and Lillooet, British Columbia
Lillooet-Camelsfoot T.V. ASSOCIATION

To renew the broadcasting licence of the (radiocommunication) distribution undertaking serving Riley Creek, expiring February 28, 1999, and to amend the licence as follows: by including Lillooet in its service area; by deleting the distribution, in non-encrypted mode, of certain programming services and by adding the distribution, in non-encrypted mode, of certain programming services.

Deadline for intervention: February 19, 1999

January 14, 1999

[4-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-5

Région de l'Ontario

1. Ajax, l'agglomération torontoise/Downsview, Kitchener/Grand River, Newmarket, Oshawa/Pine Ridge, Toronto/Etobicoke/Mississauga, Toronto/Peel/Mississauga et un secteur de l'agglomération torontoise/York (Ontario)
Rogers Cablesystems Ontario Limited et Rogers Cablesystems Limited

En vue d'obtenir l'autorisation d'ajouter le service de programmation de WNYO-TV (IND/Warner Brothers) Buffalo (New York) au service numérique offert sur un volet facultatif des entreprises de câblodistribution desservant les localités susmentionnées.

2. Barrie, Belleville, Brantford, Brockville, Chatham, Cobourg, Collingwood, Cornwall, Guelph, Hamilton, Kingston, Kitchener, Leamington, Lindsay, London, Midland, Orillia, Oshawa, Owen Sound, Peterborough, Port Hope, St. Catharines/Niagara, Sarnia/Clearwater, Simcoe, Stratford, Tillsonburg et Toronto (Ontario)
Look Communications Inc. (LOOK-TV)

En vue d'obtenir l'autorisation d'ajouter le service de programmation de WNYO-TV (IND/Warner Brothers) Buffalo (New York) à un volet facultatif d'une entreprise de distribution de radiocommunication (un système de distribution multipoint) desservant les localités susmentionnées.

3. Toronto (Ontario)
CKLN Radio Inc.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (radio) CKLN-FM, en ajoutant une condition de licence de manière à permettre à la titulaire d'utiliser un canal du système d'exploitation multiplexe de communications secondaires (EMCS), afin de diffuser un service radiophonique en langue grecque.

Date limite d'intervention : le 17 février 1999

Le 12 janvier 1999

[4-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-6

Région de l'Ouest du Canada et Territoires

1. Riley Creek et Lillooet (Colombie-Britannique)
Lillooet-Camelsfoot T.V. Association

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution (radiocommunication) desservant Riley Creek qui expire le 28 février, 1999 et en vue de modifier la licence comme suit : de manière à inclure Lillooet dans sa zone de desserte; de manière à supprimer la distribution, sous forme non codée, de certains services de programmation et de manière à ajouter la distribution, sous forme non codée, de certains services de programmation.

Date limite d'intervention : le 19 février 1999

Le 14 janvier 1999

[4-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-7

1. Across Canada
Premier Choix Networks Inc.

To amend the definition of "broadcast day" for its French-language specialty programming undertaking known as Canal D to start at 4 a.m. instead of 6 a.m.

Deadline for intervention: February 18, 1999

January 14, 1999

[4-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-7

1. L'ensemble du Canada
Les Réseaux Premier Choix inc.

En vue de modifier la définition de « journée de radiodiffusion » pour son entreprise de programmation spécialisée connue sous le nom de Canal D afin qu'elle commence à 4 h au lieu de 6 h.

Date limite d'intervention : le 18 février 1999

Le 14 janvier 1999

[4-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-8

Télécâble Provincial inc.

Beaulac, Ham-Nord, Lac-Cayamant, Lamarche, Péribonka, Saint-Guillaume-d'Upton, Saint-Romain, Saint-Théodore-d'Acton, Saint-Adolphe-de-Dudswell, Saint-Eugène-d'Argentenay, Saint-François-de-Sales, Tingwick, Val-des-Monts, Bury, Wottonville and Weedon, Quebec

Transfer of shares resulting in a change of control

January 14, 1999

[4-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-8

Télécâble Provincial inc.

Beaulac, Ham-Nord, Lac-Cayamant, Lamarche, Péribonka, Saint-Guillaume-d'Upton, Saint-Romain, Saint-Théodore-d'Acton, Saint-Adolphe-de-Dudswell, Saint-Eugène-d'Argentenay, Saint-François-de-Sales, Tingwick, Val-des-Monts, Bury, Wottonville et Weedon (Québec)

Transfert d'actions entraînant un changement de contrôle

Le 14 janvier 1999

[4-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-9

Prairie Cable TV Ltd.
Hanna, Alberta

Transfer of control

January 14, 1999

[4-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-9

Prairie Cable TV Ltd.
Hanna (Alberta)

Transfert de contrôle

Le 14 janvier 1999

[4-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-10

Coronation Cable TV Ltd.
Coronation, Alberta

Transfer of control

January 14, 1999

[4-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-10

Coronation Cable TV Ltd.
Coronation (Alberta)

Transfert de contrôle

Le 14 janvier 1999

[4-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-11

Progressive Cable Television Ltd.
Consort, Alberta

Transfer of control

January 14, 1999

[4-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-11

Progressive Cable Television Ltd.
Consort (Alberta)

Transfert de contrôle

Le 14 janvier 1999

[4-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-12

Community Cable Limited
Conception Bay, Newfoundland

Transfer of control

January 14, 1999

[4-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-13

Quebec and Atlantic Region

1. Cabano and Notre-Dame-du-Lac (Rivière-du-Loup), Quebec
Télé Inter-Rives ltée

To amend the broadcasting licence of the (television) programming undertaking CIMT-TV Rivière-du-Loup, by adding a low power transmitter at Cabano to serve Cabano and Notre-Dame-du-Lac, operating on channel 3 with a transmitter power of 50 watts.

2. Cabano and Notre-Dame-du-Lac (Rivière-du-Loup), Quebec
Télévision MBS inc.

To amend the broadcasting licence of the (television) programming undertaking CFTF-TV Rivière-du-Loup, by adding a low power transmitter at Cabano to serve Cabano and Notre-Dame-du-Lac, operating on channel 12 with a transmitter power of 50 watts.

3. Montréal, Quebec
Radio Ville-Marie

To amend the broadcasting licence of the predominantly religious French-language (radio) programming undertaking CIRA-FM Montréal, by adding a condition of licence allowing the licensee to use a second Subsidiary Communications Multiplex Operations (SCMO) channel, for the purpose of broadcasting the programming of Radio Chalom. Radio Chalom's programming will be 80 percent local while the remaining 20 percent will be programming received from radio stations located in Israel, France, the United States, etc. The languages of broadcast will be French, Hebrew and English.

4. Pont-Rouge, Saint-Agapit, Saint-Damase-de-L'Islet, Saint-Georges-de-Beauce, Saint-Philémon, Saint-Stanislas and Sainte-Marie-de-Beauce, Quebec
Câble-Axion Québec inc.

Compton, Dixville and Eastman, Quebec
Câble-Axion Digitel inc.

Applications for authority to amend the shareholder structure of Consortium Câble-Axion Digitel inc. The applications are also filed as part of a reorganization and to create a new undertaking to be known as Consortium Câble-Axion Québec inc., to which will be transferred ownership of Câble-Axion Québec inc. The corporate reorganization changes the manner in which the control of the licensee will be exercised.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-12

Community Cable Limited
Conception Bay (Terre-Neuve)

Transfert de contrôle

Le 14 janvier 1999

[4-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-13

Région du Québec et de l'Atlantique

1. Cabano et Notre-Dame-du-Lac (Rivière-du-Loup) [Québec]
Télé Inter-Rives ltée

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (télévision) CIMT-TV Rivière-du-Loup, en ajoutant un émetteur de faible puissance à Cabano pour desservir Cabano et Notre-Dame-du-Lac, au canal 3 avec une puissance d'émission de 50 watts.

2. Cabano et Notre-Dame-du-Lac (Rivière-du-Loup) [Québec]
Télévision MBS inc.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (télévision) CFTF-TV Rivière-du-Loup, en ajoutant un émetteur de faible puissance à Cabano pour desservir Cabano et Notre-Dame-du-Lac, au canal 12 avec une puissance d'émission de 50 watts.

3. Montréal (Québec)
Radio Ville-Marie

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (radio) de langue française à vocation essentiellement religieuse CIRA-FM Montréal, en ajoutant une condition de licence permettant à la titulaire d'utiliser un deuxième canal du système d'exploitation multiple de communications secondaires (EMCS), afin de distribuer la programmation de Radio Chalom. Radio Chalom propose une programmation à 80 p. 100 locale. L'autre 20 p. 100 sera constitué de programmation provenant entre autres de stations de radio situées en Israël, en France et aux États-Unis. Les langues de diffusion seront le français, l'hébreu et l'anglais.

4. Pont-Rouge, Saint-Agapit, Saint-Damase-de-L'Islet, Saint-Georges-de-Beauce, Saint-Philémon, Saint-Stanislas et Sainte-Marie-de-Beauce (Québec)
Câble-Axion Québec inc.

Compton, Dixville et Eastman (Québec)
Câble-Axion Digitel inc.

Demandes présentées en vue d'obtenir l'autorisation de modifier l'actionnariat du Consortium Câble-Axion Digitel inc. Les demandes visent également une réorganisation de façon à créer une nouvelle entreprise devant s'appeler Consortium Câble-Axion Québec inc., et de lui transférer la propriété de Câble-Axion Québec inc. La réorganisation corporative modifie la manière dont le contrôle de la titulaire sera exercé.

- | | |
|--|--|
| <p>5. Rivière-du-Loup, Quebec
Télé Inter-Rives ltée</p> <p>To amend the broadcasting licence of the (television) programming undertaking CIMT-TV Rivière-du-Loup, by adding a low power transmitter at Rivière-du-Loup, operating on channel 6 with a transmitter power of 47 watts.</p> | <p>5. Rivière-du-Loup (Québec)
Télé Inter-Rives ltée</p> <p>En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (télévision) CIMT-TV Rivière-du-Loup, en ajoutant un émetteur de faible puissance à Rivière-du-Loup, au canal 6 avec une puissance d'émission de 47 watts.</p> |
| <p>6. Rivière-du-Loup, Quebec
Télévision MBS inc.</p> <p>To amend the broadcasting licence of the (television) programming undertaking CFTF-TV Rivière-du-Loup, by adding a low power transmitter at Rivière-du-Loup, operating on channel 11 with a transmitter power of 50 watts.</p> | <p>6. Rivière-du-Loup (Québec)
Télévision MBS inc.</p> <p>En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (télévision) CFTF-TV Rivière-du-Loup, en ajoutant un émetteur de faible puissance à Rivière-du-Loup, au canal 11 avec une puissance d'émission de 50 watts.</p> |
| <p>7. Rivière-du-Loup, Quebec
C.K.R.T.-TV ltée</p> <p>To amend the broadcasting licence of the (television) programming undertaking CKRT-TV Rivière-du-Loup, by increasing the transmitter power of CKRT-TV-3 Rivière-du-Loup from 5 to 50 watts.</p> | <p>7. Rivière-du-Loup (Québec)
C.K.R.T.-TV ltée</p> <p>En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (télévision) CKRT-TV Rivière-du-Loup, en augmentant la puissance de l'émetteur CKRT-TV-3 Rivière-du-Loup de 5 à 50 watts.</p> |
| <p>8. Valleyfield, Quebec
Radio Express inc.</p> <p>To amend the broadcasting licence of the (radio) programming undertaking CKOD-FM Valleyfield, by reducing its commitment by condition of licence to broadcast a minimum of 75 percent of Canadian musical selections from category 2, to a minimum of 55 percent.</p> | <p>8. Valleyfield (Québec)
Radio Express inc.</p> <p>En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (radio) CKOD-FM Valleyfield, en réduisant son engagement par condition de licence de diffuser un minimum de 75 p. 100 de pièces musicales canadiennes de catégorie 2, à un minimum de 55 p. 100.</p> |
| <p>9. Saint John and Woodstock, New Brunswick
Global Communications Limited</p> <p>To amend the broadcasting licence of the (television) programming undertaking CIHF-TV-2 Saint John, by changing the technical parameters of its transmitter CIHF-TV-11 Woodstock, as follows: by decreasing the effective radiated power from 24 600 to 21 100 watts; and by changing the location of the transmitter from the previously authorized Cantel site near Woodstock to the existing ATV site near Florenceville.</p> | <p>9. Saint John et Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Global Communications Limited</p> <p>En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (télévision) CIHF-TV-2 Saint John, en changeant les paramètres techniques de son émetteur CIHF-TV-11 Woodstock, comme suit : en diminuant la puissance apparente rayonnée de 24 600 à 21 100 watts; et en changeant l'emplacement de l'émetteur du site Cantel déjà autorisé près de Woodstock au site ATV existant près de Florenceville.</p> |
| <p>10. Shediac, New Brunswick
Radio Beauséjour inc.</p> <p>To amend the broadcasting licence of the (community radio) programming undertaking CJSE-FM Shediac, by being relieved of the following condition of licence: It is a condition of licence that the applicant broadcast no more than 6 minutes of advertising in every hour of broadcast, and that it broadcast no more than an average of 4 minutes of advertising per hour of broadcast up to a total of 504 minutes of advertising per week, in accordance with the community radio policy for Type B stations.</p> | <p>10. Shediac (Nouveau-Brunswick)
Radio Beauséjour inc.</p> <p>En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (radio communautaire) CJSE-FM Shediac, afin d'être relevée de la condition de licence suivante : La licence est assujettie à la condition que la requérante ne diffuse pas plus de 6 minutes de publicité au cours de chaque heure de diffusion et qu'en moyenne, elle ne diffuse pas plus de 4 minutes de publicité par heure de diffusion, pour un total cumulatif n'excédant pas 504 minutes de publicité par semaine, conformément à la politique sur la radio communautaire pour les stations de type B.</p> |

Deadline for intervention: February 19, 1999

January 15, 1999

[4-1-o]

Date limite d'intervention : le 19 février 1999

Le 15 janvier 1999

[4-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

<p>99-6</p> <p>CJRT-FM Inc. Toronto, Ontario</p> <p>Approved — Use of a Subsidiary Communications Multiplex Operations (SCMO) channel to broadcast a predominantly Tamil-language radio service.</p>	<p>January 14, 1999</p>	<p>99-6</p> <p>CJRT-FM Inc. Toronto (Ontario)</p> <p>Approuvé — Utilisation d'un canal du système d'exploitation multiplexé de communications secondaires (EMCS) afin de diffuser un service radiophonique principalement en langue tamoule.</p>	<p>Le 14 janvier 1999</p>
<p>99-7</p> <p>Cable Public Affairs Channel/La Chaîne d'affaires publiques par câble (CPAC) Across Canada</p> <p>Approved — Suspensive conditions of licence on sex-role portrayal and the depiction of violence in television programming.</p>	<p>January 14, 1999</p>	<p>99-7</p> <p>La Chaîne d'affaires publiques par câble/Cable Public Affairs Channel (CPAC) L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Conditions de licence suspensives relatives à la représentation non sexiste des personnes et la violence à la télévision.</p>	<p>Le 14 janvier 1999</p>
<p>99-8</p> <p>Provinces of Manitoba and Saskatchewan</p> <p>Renewed — Broadcasting licences for the radiocommunication distribution undertakings listed in the decision, from September 1, 1999, to August 31, 2000.</p>	<p>January 14, 1999</p>	<p>99-8</p> <p>Provinces du Manitoba et de la Saskatchewan</p> <p>Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiocommunication énumérées dans la décision, du 1^{er} septembre 1999 au 31 août 2000.</p>	<p>Le 14 janvier 1999</p>
<p>99-9</p> <p>Province of Alberta</p> <p>Renewed — Broadcasting licences for the radiocommunication distribution undertakings listed in the decision, from September 1, 1999, to August 31, 2000.</p>	<p>January 14, 1999</p>	<p>99-9</p> <p>Province d'Alberta</p> <p>Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiocommunication énumérées dans la décision, du 1^{er} septembre 1999 au 31 août 2000.</p>	<p>Le 14 janvier 1999</p>
<p>99-10</p> <p>Province of British Columbia</p> <p>Renewed — Broadcasting licences for the radiocommunication distribution undertakings listed in the appendix to the decision, from September 1, 1999, to August 31, 2000.</p>	<p>January 14, 1999</p>	<p>99-10</p> <p>Province de la Colombie-Britannique</p> <p>Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiocommunication énumérées en annexe à la décision, du 1^{er} septembre 1999 au 31 août 2000.</p>	<p>Le 14 janvier 1999</p>
<p>99-11</p> <p>Northwest Territories and Yukon Territory</p> <p>Renewed — Broadcasting licences for the radiocommunication distribution undertakings listed in the decision, from September 1, 1999, to August 31, 2000.</p>	<p>January 14, 1999</p>	<p>99-11</p> <p>Territoires du Nord-Ouest et Territoire du Yukon</p> <p>Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiocommunication énumérées dans la décision, du 1^{er} septembre 1999 au 31 août 2000.</p>	<p>Le 14 janvier 1999</p>
<p>99-12</p> <p>Dedilea Shih Communications Society Bushe River, Alberta</p> <p>Renewed — Broadcasting licences for the radiocommunication distribution undertaking serving Bushe River, as well as VF2177 Bushe River and CIDB-TV Bushe River, from September 1, 1999, to August 31, 2000.</p>	<p>January 14, 1999</p>	<p>99-12</p> <p>Dedilea Shih Communications Society Bushe River (Alberta)</p> <p>Renouvelé — Licences de radiodiffusion de l'entreprise de distribution de radiocommunication qui dessert Bushe River, ainsi que VF2177 Bushe River et CIDB-TV Bushe River, du 1^{er} septembre 1999 au 31 août 2000.</p>	<p>Le 14 janvier 1999</p>
<p>99-13</p> <p>Tache Gondihe Society Meander River, Alberta</p> <p>Renewed — Broadcasting licences for the radiocommunication distribution undertaking serving Meander River, as well as CFMR-FM Meander River and CJTG-TV Meander River, from September 1, 1999, to August 31, 2000.</p>	<p>January 14, 1999</p>	<p>99-13</p> <p>Tache Gondihe Society Meander River (Alberta)</p> <p>Renouvelé — Licences de radiodiffusion de l'entreprise de distribution de radiocommunication qui dessert Meander River, ainsi que CFMR-FM Meander River et CJTG-TV Meander River, du 1^{er} septembre 1999 au 31 août 2000.</p>	<p>Le 14 janvier 1999</p>

NORTHWEST TERRITORIES WATER BOARD**NORTHWEST TERRITORIES WATERS ACT**

Treminco Resources Ltd has made an application to the Northwest Territories Water Board (the Board) for renewal of licence NIL2-1558 for water use and waste disposal for mining and milling purposes at its Tom Mine and Ptarmigan Mine located near Prosperous Lake, Northwest Territories.

A public hearing on the application will be held, under subsection 21(1) of the *Northwest Territories Waters Act*, by the Board on March 4, 1999, in the Explorer Hotel, Yellowknife, Northwest Territories, commencing at 10 a.m.

Written briefs on behalf of or against this application must be submitted to the Office of the Board by 4 p.m., February 22, 1999. The address of the Board is c/o The Chairman, Northwest Territories Water Board, P.O. Box 1500, Yellowknife, Northwest Territories X1A 2R3, (867) 669-2772 (Telephone), (867) 669-2719 (Facsimile).

If no notice is received of persons indicating their intention to appear and make presentations concerning this application by 4 p.m., February 22, 1999, and the applicant consents in writing to the disposition of the matter without a public hearing, the Board may cancel the hearing in accordance with subsection 21(3) of the Act.

Information submitted by the applicant relevant to the application can be reviewed at the Office of the Board, Goga Cho Building, 2nd Floor, Yellowknife, Northwest Territories.

GORDON WRAY
Chairman

[4-1-o]

NORTHWEST TERRITORIES WATER BOARD**NORTHWEST TERRITORIES WATERS ACT**

Royal Oak Mines Inc. has made an application to the Northwest Territories Water Board (the Board) for the renewal of licence NIL2-1563 for water use and waste disposal for mining and milling purposes at its Colomac Mine at Baton Lake, Northwest Territories.

A public hearing on the application will be held, under subsection 21(1) of the *Northwest Territories Waters Act*, by the Board on March 2, 1999, in the Explorer Hotel, Yellowknife, Northwest Territories, commencing at 10 a.m.

Written briefs on behalf of or against this application must be submitted to the Office of the Board by 4 p.m., February 19, 1999. The address of the Board is c/o The Chairman, Northwest Territories Water Board, P.O. Box 1500, Yellowknife, Northwest Territories X1A 2R3, (867) 669-2772 (Telephone), (867) 669-2719 (Facsimile).

If no notice is received of persons indicating their intention to appear and make presentations concerning this application by 4 p.m., February 19, 1999, and the applicant consents in writing to the disposition of the matter without a public hearing, the Board may cancel the hearing in accordance with subsection 21(3) of the Act.

OFFICE DES EAUX DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**LOI SUR LES EAUX DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

La société Treminco Resources Ltd a demandé à l'Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest (l'Office) le renouvellement de son permis NIL2-1558 pour l'utilisation des eaux et l'évacuation de déchets aux fins d'exploitation minière et de broyage du minerai à leur mines Tom et Ptarmigan situées près du lac Prosperous (Territoires du Nord-Ouest).

Conformément au paragraphe 21(1) de la *Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest*, l'Office tiendra une audience publique au sujet de cette demande. L'audience aura lieu à 10 h, le 4 mars 1999, à l'hôtel Explorer, à Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest).

Des mémoires écrits en faveur ou à l'encontre de cette demande peuvent être déposés aux bureaux de l'Office avant 16 h, le 22 février 1999. Ils devront être adressés aux soins du Président, Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest, Case postale 1500, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2R3, (867) 669-2772 (téléphone), (867) 669-2719 (télécopieur).

Si, à 16 h le 22 février 1999, aucun avis n'a été reçu de la part de particuliers désirant assister à l'audience et faire part de leurs vues, et que le requérant accepte par écrit le règlement de cette question sans audience, l'Office pourra annuler ladite audience, conformément au paragraphe 21(3) de la Loi.

On pourra consulter les documents présentés par le requérant relativement à sa demande aux bureaux de l'Office, Immeuble Goga Cho, 2^e étage, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest).

Le président
GORDON WRAY

[4-1-o]

OFFICE DES EAUX DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**LOI SUR LES EAUX DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

La société Royal Oak Mines Inc. a demandé à l'Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest (l'Office) le renouvellement de son permis NIL2-1563 pour l'utilisation des eaux et l'évacuation des déchets aux fins d'exploitation minière et de broyage du minerai à sa mine Colomac située au lac Baton (Territoires du Nord-Ouest).

Conformément au paragraphe 21(1) de la *Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest*, l'Office tiendra une audience publique au sujet de cette demande. L'audience aura lieu à 10 h, le 2 mars 1999, à l'hôtel Explorer, à Yellowknife (Territoire du Nord-Ouest).

Des mémoires écrits en faveur ou à l'encontre de cette demande peuvent être déposés aux bureaux de l'Office avant 16 h, le 19 février 1999. Ils devront être adressés aux soins du Président, Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest, Case postale 1500, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2R3, (867) 669-2772 (téléphone), (867) 669-2719 (télécopieur).

Si, à 16 h le 19 février 1999, aucun avis n'a été reçu de la part de particuliers désirant assister à l'audience et faire part de leurs vues, et que le requérant accepte par écrit le règlement de cette question sans audience, l'Office pourra annuler ladite audience, conformément au paragraphe 21(3) de la Loi.

Information submitted by the applicant relevant to the application can be reviewed at the Office of the Board, Goga Cho Building, 2nd Floor, Yellowknife, Northwest Territories.

GORDON WRAY

Chairman

[4-1-o]

On pourra consulter les documents présentés par le requérant relativement à sa demande aux bureaux de l'Office, Immeuble Goga Cho, 2^e étage, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest).

Le président

GORDON WRAY

[4-1-o]

NORTHWEST TERRITORIES WATER BOARD

NORTHWEST TERRITORIES WATERS ACT

The Northwest Territories Power Corporation has made an application to the Northwest Territories Water Board for the renewal of licences N1L4-0150, N1L4-0151 and N1L4-0161 for water use and waste disposal for hydroelectric purposes on the Snare River, Northwest Territories.

A public hearing on the application will be held, under subsection 21(1) of the *Northwest Territories Water Act*, by the Northwest Territories Water Board on March 3, 1999, in the Explorer Hotel, Yellowknife, commencing at 10 a.m.

Written briefs on behalf of or against this application must be submitted to the Office of the Board by 4 p.m., February 19, 1999. The address of the Board is c/o The Chairman, Northwest Territories Water Board, P.O. Box 1500, Yellowknife, Northwest Territories X1A 2R3, (867) 669-2772 (Telephone), (867) 669-2719 (Facsimile).

If no notice is received of persons indicating their intention to appear and make presentations concerning this application by 4 p.m., February 19, 1999, and the applicant consents in writing to the disposition of the matter without a public hearing, the Board may cancel the hearing in accordance with subsection 21(3) of the Act.

Information submitted by the applicant relevant to the application can be reviewed at the Office of the Board, Goga Cho Building, 2nd Floor, Yellowknife, Northwest Territories.

GORDON WRAY

Chairman

[4-1-o]

OFFICE DES EAUX DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

LOI SUR LES EAUX DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

La Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest a demandé à l'Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest le renouvellement de ses permis N1L4-0150, N1L4-0151 et N1L4-0161 pour l'utilisation des eaux et l'évacuation des déchets à des fins de production d'électricité hydro-électrique dans la rivière Snare (Territoires du Nord-Ouest).

Conformément au paragraphe 21(1) de la *Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest*, l'Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest tiendra une audience publique au sujet de cette demande. L'audience aura lieu à 10 h, le 3 mars 1999, à l'hôtel Explorer, à Yellowknife.

Des mémoires écrits en faveur de cette demande ou contre elle peuvent être déposés aux bureaux de l'Office avant 16 h, le 19 février 1999. Ils devront être adressés aux soins du Président, Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest, Case postale 1500, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2R3, (867) 669-2772 (téléphone), (867) 669-2719 (télécopieur).

Si, à 16 h le 19 février 1999, aucun avis n'a été reçu de la part de particuliers désirant assister à l'audience et faire part de leurs vues, et que le requérant accepte par écrit le règlement de cette question sans audience, l'Office pourra annuler ladite audience, conformément au paragraphe 21(3) de la Loi.

On pourra consulter les documents présentés par le requérant relativement à sa demande aux bureaux de l'Office, Immeuble Goga Cho, 2^e étage, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest).

Le président

GORDON WRAY

[4-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY**

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 29, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement (BNSF 1998-J) effective as of December 30, 1998, between Wilmington Trust Company and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 (BNSF 1998-J) effective as of December 30, 1998, between Wilmington Trust Company and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement (BNSF 1998-J) effective as of December 30, 1998, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 (BNSF 1998-J) effective as of December 30, 1998, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association; and
5. Memorandum of Lease Assignment (BNSF 1998-J) effective as of December 30, 1998, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association.

January 15, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[4-1-o]

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 29, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement (BNSF 1998-K) effective as of December 30, 1998, between Wilmington Trust Company and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 (BNSF 1998-K) effective as of December 30, 1998, between Wilmington Trust Company and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement (BNSF 1998-K) effective as of December 30, 1998, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 (BNSF 1998-K) effective as of December 30, 1998, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association; and

AVIS DIVERS**THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY**

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 décembre 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location de matériel (BNSF 1998-J) en vigueur à partir du 30 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
2. Résumé du premier supplément au contrat de location (BNSF 1998-J) en vigueur à partir du 30 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
3. Résumé de convention de fiducie et accord de garantie (BNSF 1998-J) en vigueur à partir du 30 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association;
4. Résumé du premier supplément à la convention de fiducie (BNSF 1998-J) en vigueur à partir du 30 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association;
5. Résumé de la cession du contrat de location (BNSF 1998-J) en vigueur à partir du 30 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association.

Le 15 janvier 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[4-1-o]

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 décembre 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location de matériel (BNSF 1998-K) en vigueur à partir du 30 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
2. Résumé du premier supplément au contrat de location (BNSF 1998-K) en vigueur à partir du 30 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
3. Résumé de convention de fiducie et accord de garantie (BNSF 1998-K) en vigueur à partir du 30 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association;
4. Résumé du premier supplément à la convention de fiducie (BNSF 1998-K) en vigueur à partir du 30 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association;

5. Memorandum of Lease Assignment (BNSF 1998-K) effective as of December 30, 1998, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association.

January 15, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[4-1-o]

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 18, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement (BNSF 1998-L) effective as of December 21, 1998, between Wilmington Trust Company and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 (BNSF 1998-L) effective as of December 21, 1998, between Wilmington Trust Company and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement (BNSF 1998-L) effective as of December 21, 1998, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 (BNSF 1998-L) effective as of December 21, 1998, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association; and
5. Memorandum of Lease Assignment (BNSF 1998-L) effective as of December 21, 1998, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association.

January 15, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[4-1-o]

CAISSE CENTRALE DE RÉASSURANCE

APPLICATION FOR AN ORDER

Notice is hereby given that Caisse Centrale de Réassurance, the head office of which is located in Paris, France, intends to make an application, pursuant to section 574 of the *Insurance Companies Act*, for an order approving the insuring in Canada of risks falling within the following classes of insurance, namely, accident and sickness, aircraft, automobile, boiler and machinery, fidelity, legal expense, liability, marine, property and surety, limited to the business of reinsurance.

January 23, 1999

THIERRY MASQUELIER
President

[4-4-o]

5. Résumé de la cession du contrat de location (BNSF 1998-K) en vigueur à partir du 30 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association.

Le 15 janvier 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[4-1-o]

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 18 décembre 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location de matériel (BNSF 1998-L) en vigueur à partir du 21 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
2. Résumé du premier supplément au contrat de location (BNSF 1998-L) en vigueur à partir du 21 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
3. Résumé de convention de fiducie et accord de garantie (BNSF 1998-L) entre en vigueur à partir du 21 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association;
4. Résumé du premier supplément de convention de fiducie (BNSF 1998-L) en vigueur à partir du 21 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association;
5. Résumé de la cession du contrat de location (BNSF 1998-L) en vigueur à partir du 21 décembre 1998 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association.

Le 15 janvier 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[4-1-o]

CAISSE CENTRALE DE RÉASSURANCE

DEMANDE D'ORDONNANCE

Avis est par les présentes donné que la Caisse Centrale de Réassurance, dont le siège social est situé à Paris, en France, a l'intention de présenter, conformément à l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, une demande d'ordonnance l'autorisant à offrir au Canada de l'assurance dans les catégories de risques suivantes, notamment accidents et maladie, biens, aviation, automobile, caution, chaudières et machines, détournements, frais juridiques, maritime et responsabilité, limitée aux affaires de réassurance.

Le 23 janvier 1999

Le président-directeur général
THIERRY MASQUELIER

[4-4-o]

DJJ LEASING LTD.**INDIANA HARBOR BELT RAILROAD COMPANY**

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on January 7, 1999, copies of the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Railroad Equipment Master Lease by and between DJJ Leasing Ltd. and Indiana Harbor Belt Railroad Company dated as of December 16, 1998;
2. Railroad Equipment Master Lease Schedule No. 001 by and between DJJ Leasing Ltd. and Indiana Harbor Belt Railroad Company dated as of December 16, 1998, relating to twenty, 100-ton, 62' bulkhead flatcars bearing reporting marks IHB 98200-98219, inclusive; and
3. Security Documents Supplement No. 7 dated December 21, 1998, to the Amended and Restated Security Agreement dated as of December 31, 1997, between DJJ Leasing Ltd., as Borrower, and BankBoston, N.A., as Administrative Agent, and to the Amended and Restated Assignment of Leases dated as of December 31, 1997, between such Borrower and such Agent, relating to, among others, flatcars bearing reporting marks IHB 98200-98219, inclusive.

January 7, 1999

FRASER MILNER
Solicitors

[4-1-o]

FIRST UNION RAIL CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 23, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease Agreement dated as of January 5, 1998, between First Union Rail Corporation, as Lessor, and Canadian Pacific Railway Company, as Lessee;
2. Memorandum of Lease Agreement dated as of September 24, 1998, between First Union Rail Corporation, as Lessor, and Canadian National Railway Company, as Lessee;
3. Memorandum of Lease Agreement dated as of September 24, 1998, between First Union Rail Corporation, as Lessor, and Canadian National Railway Company, as Lessee; and
4. Memorandum of Lease Agreement dated as of October 14, 1998, between First Union Rail Corporation, as Lessor, and Ontario Northland Transportation, as Lessee.

January 14, 1999

SUSAN A. BARRIE
Regional Vice-President — Sales

[4-1-o]

DJJ LEASING LTD.**INDIANA HARBOR BELT RAILROAD COMPANY**

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 7 janvier 1999 des copies des documents suivants ont été déposées au Bureau du registraire général du Canada :

1. Bail principal d'équipement ferroviaire par et entre la DJJ Leasing Ltd. et la Indiana Harbor Belt Railroad Company en date du 16 décembre 1998;
2. Annexe n° 001 au bail principal d'équipement ferroviaire par et entre la DJJ Leasing Ltd. et la Indiana Harbor Belt Railroad Company en date du 16 décembre 1998 ayant trait à 20 wagons plats à parois de bout, pesant 100 tonnes et mesurant 62 pi de long, et portant les marques de wagons IHB 98200 à 98219, inclusivement;
3. Documents de sûreté — supplément n° 7 en date du 21 décembre 1998, accompagnant l'accord de sûreté modifié et mis à jour daté du 31 décembre 1997 entre la DJJ Leasing Ltd., à titre d'emprunteur, et la BankBoston, N.A., à titre de représentant administratif autorisé, et accompagnant aussi la cession des baux modifiée et mise à jour datée du 31 décembre 1997 entre l'emprunteur et le représentant autorisé susmentionnés ayant trait, entre autres, à des wagons plats portant les marques de wagon IHB 98200 à 98219, inclusivement.

Le 7 janvier 1999

Les conseillers juridiques
FRASER MILNER

[4-1-o]

FIRST UNION RAIL CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 23 décembre 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location d'autorail en date du 5 janvier 1998 entre la First Union Rail Corporation, comme locateur, et la Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique, comme locataire;
2. Résumé du contrat de location d'autorail en date du 24 septembre 1998 entre la First Union Rail Corporation, comme locateur, et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, comme locataire;
3. Résumé du contrat de location d'autorail en date du 24 septembre 1998 entre la First Union Rail Corporation, comme locateur, et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, comme locataire;
4. Résumé du contrat de location d'autorail en date du 14 octobre 1998 entre la First Union Rail Corporation, comme locateur, et la Commission de transport Ontario Northland, comme locataire.

Le 14 janvier 1999

La vice-présidente régionale des ventes
SUSAN A. BARRIE

[4-1-o]

FLEX LEASING I, LLC**FLEX LEASING CORPORATION****DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 22, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Security Agreement dated as of December 22, 1998 (the "Security Agreement"), between BTM Capital Corporation ("BTM") and Flex Leasing I, LLC (Flex I, LLC);
2. Security Agreement Supplement No. 1 dated as of December 22, 1998, between BTM and Flex I, LLC;
3. Memorandum of Lease dated as of October 6, 1997, between Flex Leasing Corporation ("Flex"), as Lessor, and Railtex, Inc. ("Railtex"), as Lessee;
4. Memorandum of Full Assignment of Lease dated as of December 22, 1998, of a lease dated October 6, 1997, between Flex, as original Lessor, and Railtex, as Lessee, in favour of Flex I, LLC, as new Lessor;
5. Memorandum of Full Assignment of Lease dated as of December 22, 1998, of a lease dated as of December 17, 1997, between Flex, as original Lessor, and Carolina Power & Light Company ("CP&LC"), as Lessee, in favour of Flex I, LLC, as new Lessor;
6. Memorandum of Full Assignment of Lease dated as of December 22, 1998, of a lease dated as of August 27, 1997, between Flex, as original Lessor, and Fina Oil and Chemical Company, as Lessee, in favour of Flex I, LLC, as new Lessor;
7. Memorandum of Full Assignment of Lease dated as of December 22, 1998, of a lease dated as of April 1, 1997, between Flex, as original Lessor, and Cooper Natural Resources, Inc., as Lessee, in favour of Flex I, LLC, as new Lessor;
8. Memorandum of Full Assignment of Lease dated as of December 22, 1998, of a lease dated as of December 5, 1996, between Flex, as original Lessor, and Cascade Warehouse Company, as Lessee, in favour of Flex I, LLC, as new Lessor;
9. Memorandum of Lease dated as of June 30, 1998, between Flex I, LLC, as Lessor, and Aberdeen and Rockfish Railroad Company, as Lessee;
10. Memorandum of Lease dated as of October 19, 1998, between Flex I, LLC, as Lessor, and Sought Carolina Electric & Gas Company, on its own behalf and as agent for its affiliate South Carolina Generating Company, as Lessee;
11. Memorandum of Lease dated as of December 15, 1998, between Flex I, LLC, as Lessor, and Alabama Power Company, as Lessee;
12. Memorandum of Lease dated as of December 8, 1998, between Flex I, LLC, as Lessor, and Southern Railway of British Columbia Limited, as Lessee;
13. Memorandum of Supplement dated as of October 8, 1998, between Flex I, LLC, as new Lessor only as to the railcars listed on Schedule A to the Memorandum of Supplement, and Le Groupe Forex Inc., as Lessee;
14. Memorandum of Supplement dated as of September 21, 1998, between Flex I, LLC, as new Lessor only as to the railcars listed on Schedule A to the Memorandum of Supplement and Crown Pacific Limited Partnership, as Lessee;
15. Memorandum of Supplement dated as of May 7, 1998, between Flex I, LLC, as new Lessor only as to the railcars listed on Schedule A to the Memorandum of Supplement, and CP&LC, as Lessee;

FLEX LEASING I, LLC**FLEX LEASING CORPORATION****DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 22 décembre 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Contrat de garantie en date du 22 décembre 1998 (le « contrat de garantie ») entre la BTM Capital Corporation (« BTM ») et la Flex Leasing I, LLC (« Flex I, LLC »);
2. Premier supplément au contrat de garantie en date du 22 décembre 1998 entre la BTM et la Flex I, LLC;
3. Résumé du contrat de location en date du 6 octobre 1997 entre la Flex Leasing Corporation (« Flex »), à titre de locateur, et la Railtex, Inc. (« Railtex »), à titre de locataire;
4. Résumé de la cession intégrale de contrat de location en date du 22 décembre 1998 d'un contrat de location en date du 6 octobre 1997 entre la Flex, à titre de premier locateur, et la Railtex, à titre de locataire, en faveur de la Flex I, LLC, à titre de nouveau locateur;
5. Résumé de la cession intégrale de contrat de location en date du 22 décembre 1998 d'un contrat de location en date du 17 décembre 1997 entre la Flex, à titre de premier locateur, et la Carolina Power & Light Company (« CP&LC »), à titre de locataire, en faveur de la Flex I, LLC, à titre de nouveau locateur;
6. Résumé de la cession intégrale de contrat de location en date du 22 décembre 1998 d'un contrat de location en date du 27 août 1997 entre la Flex, à titre de premier locateur, et la Fina Oil and Chemical Company, à titre de locataire, en faveur de la Flex I, LLC, à titre de nouveau locateur;
7. Résumé de la cession intégrale de contrat de location en date du 22 décembre 1998 du contrat de location en date du 1^{er} avril 1997 entre la Flex, à titre de premier locateur, et la Cooper Natural Resources, Inc., à titre de locataire, en faveur de la Flex I, LLC, à titre de nouveau locateur;
8. Résumé de la cession intégrale de contrat de location en date du 22 décembre 1998 d'un contrat de location en date du 5 décembre 1996 entre la Flex, à titre de premier locateur, et la Cascade Warehouse Company, à titre de locataire, en faveur de la Flex I, LLC, à titre de nouveau locateur;
9. Résumé du contrat de location en date du 30 juin 1998 entre la Flex I, LLC, à titre de locateur, et la Aberdeen and Rockfish Railroad Company, à titre de locataire;
10. Résumé du contrat de location en date du 19 octobre 1998 entre la Flex I, LLC, à titre de locateur, et la South Carolina Electric & Gas Company, pour son propre compte et à titre de mandataire de sa filiale, la South Carolina Generating Company, le locataire;
11. Résumé du contrat de location en date du 15 décembre 1998 entre la Flex I, LLC, à titre de locateur, et la Alabama Power Company, à titre de locataire;
12. Résumé du contrat de location en date du 8 décembre 1998 entre la Flex I, LLC, à titre de locateur, et la Southern Railway of British Columbia Limited, à titre de locataire;
13. Résumé du supplément en date du 8 octobre 1998 entre la Flex I, LLC, à titre de nouveau locateur des autorails énumérés à l'annexe A du résumé du supplément, et Le Groupe Forex Inc., à titre de locataire;
14. Résumé du supplément en date du 21 septembre 1998 entre la Flex I, LLC, à titre de nouveau locateur des autorails énumérés à l'annexe A du résumé du supplément, et la Crown Pacific Limited Partnership, à titre de locataire;

16. Memorandum of Partial Assignment of Lease dated as of December 22, 1998, of Schedule I and all equipment thereunder to a lease dated as of July 3, 1997, between Flex, as original Lessor, and Springfield Terminal Railway, as Lessee, in favour of Flex I, LLC, a new Lessor;

17. Memorandum of Partial Assignment of Lease dated as of December 22, 1998, of Schedule I and all equipment thereunder to a lease dated as of June 1, 1997, between Flex, as original Lessor, and Saskatchewan Minerals, a division of Goldcorp Inc., as Lessee, in favour of Flex I, LLC, as new Lessor;

18. Correction to Amended and Restated Memorandum of Security Agreement and Chattel Mortgage dated as of December 17, 1998, between Nationsbanc Leasing Corporation ("Nationsbanc") and Flex; and

19. Release of a Part of Security Collateral and the Security Interest in Related Leases Thereof dated as of December 22, 1998, between Nationsbanc and Flex.

December 23, 1998

HEENAN BLAIKIE
Solicitors

[4-1-0]

LONDON TRUST & SAVINGS CORPORATION

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given, pursuant to section 31 of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), that London Trust & Savings Corporation, an Ontario chartered trust company, intends to apply to the Minister of Finance for the issue of letters patent continuing London Trust & Savings Corporation as a company under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) with the name Maple Trust Company.

Any person who objects to the proposed continuation may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions.

Toronto, January 14, 1999

JOHN WEBSTER
Vice-President, General Manager

[4-4-0]

THE MINNESOTA MUTUAL LIFE INSURANCE COMPANY

CHANGE OF NAME

Notice is hereby given, pursuant to section 576 of the *Insurance Companies Act*, that The Minnesota Mutual Life Insurance Company intends to make application to the Superintendent of Financial Institutions of Canada to change the name under which the company insures risks to Minnesota Life Insurance Company, and in French, Compagnie d'Assurance-vie Minnesota.

Toronto, December 23, 1998

ROBIN B. CUMINE, Q.C.
Chief Agent for Canada

[2-4-0]

15. Résumé du supplément en date du 7 mai 1998 entre la Flex I, LLC, à titre de nouveau locateur des autorails énumérés à l'annexe A du résumé de supplément, et la CP&LC, à titre de locataire;

16. Résumé de la cession partielle du contrat de location en date du 22 décembre 1998 visant l'annexe I du contrat de location et tout le matériel qui y est énuméré en date du 3 juillet 1997, entre la Flex, à titre de premier locateur, et la Springfield Terminal Railway, à titre de locataire, en faveur de la Flex I, LLC, à titre de nouveau locateur;

17. Résumé de la cession partielle du contrat de location en date du 22 décembre 1998 visant l'annexe I du contrat de location et tout le matériel qui y est énuméré en date du 1^{er} juin 1997, entre la Flex, à titre de premier locateur, et la Saskatchewan Minerals, une division de la Goldcorp Inc., à titre de locataire, en faveur de la Flex I, LLC, à titre de nouveau locateur;

18. Version corrigée du résumé du contrat de garantie et d'hypothèque mobilière modifiée et mise à jour, en date du 17 décembre 1998 entre la Nationsbanc Leasing Corporation (« Nationsbanc ») et la Flex;

19. Libération d'une partie d'une garantie et du nantissement dans les contrats de location y afférents en date du 22 décembre 1998 entre la Nationsbanc et la Flex.

Le 23 décembre 1998

Les conseillers juridiques
HEENAN BLAIKIE

[4-1-0]

LONDON TRUST & SAVINGS CORPORATION

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 31 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), que la London Trust & Savings Corporation, une compagnie de fiducie à charte d'Ontario, a l'intention de présenter au ministre des Finances la demande de lettres patentes prorogeant la London Trust & Savings Corporation sous le régime de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), sous la dénomination sociale Maple Trust Company.

Toute personne qui s'oppose au projet de prorogation peut notifier son opposition par écrit au surintendant des institutions financières.

Toronto, le 14 janvier 1999

Le vice-président et directeur général
JOHN WEBSTER

[4-4-0]

THE MINNESOTA MUTUAL LIFE INSURANCE COMPANY

CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 576 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que The Minnesota Mutual Life Insurance Company a l'intention de présenter une demande au surintendant des institutions financières du Canada visant à changer la dénomination sociale sous laquelle la compagnie garantit des risques à Compagnie d'Assurance-vie Minnesota et, en anglais, Minnesota Life Insurance Company.

Toronto, le 23 décembre 1998

L'agent principal au Canada
ROBIN B. CUMINE, c.r.

[2-4]

MOBIL OIL CORPORATION**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 23, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Rail Car Lease Agreement as of December 1, 1998, between First Security Bank, National Association and Mobil Oil Corporation; and
2. Memorandum of Trust Indenture, Assignment of Lease and Security Agreement dated as of December 1, 1998, between First Security Bank, National Association and The First National Bank of Maryland.

January 14, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[4-1-o]

NORRAIL, INC.**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 23, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada with respect to both 1998A-1 and 1998A-2 transactions:

1. Memorandum of Lease dated as of December 22, 1998, between First Omni Bank, National Association and NorRail, Inc.;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 dated December 22, 1998, between First Omni Bank, National Association and NorRail, Inc.;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement dated as of December 22, 1998, between First Omni Bank, National Association and Wilmington Trust Company;
4. Memorandum of Indenture Supplement No. 1 dated December 22, 1998, between First Omni Bank, National Association and Wilmington Trust Company; and
5. Memorandum of Lease Assignment dated December 22, 1998, between First Omni Bank, National Association and Wilmington Trust Company.

January 15, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[4-1-o]

L'ORDRE DES DOMINICAINS OU FRÈRES PRÊCHEURS AU CANADA**NOTICE OF DISSOLUTION**

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 31(4) of the *Interpretation Act*, it has been unanimously resolved that the monastery known as Les Dominicains ou Frères Prêcheurs de Montréal located at 5353 Notre-Dame-de-Grâce Avenue, Montréal, Quebec H4A 1L2, be dissolved and that its assets and

MOBIL OIL CORPORATION**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 23 décembre 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location d'autorail en date du 1^{er} décembre 1998 entre la First Security Bank, National Association et la Mobil Oil Corporation;
2. Résumé du contrat de fiducie, de cession et de garantie en date du 1^{er} décembre 1998 entre la First Security Bank, National Association et The First National Bank of Maryland.

Le 14 janvier 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[4-1-o]

NORRAIL, INC.**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 23 décembre 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada à l'égard des transactions 1998A-1 et 1998A-2 :

1. Résumé du contrat de location en date du 22 décembre 1998 entre la First Omni Bank, National Association et la NorRail, Inc.;
2. Résumé du premier supplément au contrat de location en date du 22 décembre 1998 entre la First Omni Bank, National Association et la NorRail, Inc.;
3. Résumé de la convention et de l'accord de garantie en date du 22 décembre 1998 entre la First Omni Bank, National Association et la Wilmington Trust Company;
4. Résumé du premier supplément à la convention de fiducie en date du 22 décembre 1998 entre la First Omni Bank, National Association et la Wilmington Trust Company;
5. Résumé de la cession du contrat de location en date du 22 décembre 1998 entre la First Omni Bank, National Association et la Wilmington Trust Company.

Le 15 janvier 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[4-1-o]

L'ORDRE DES DOMINICAINS OU FRÈRES PRÊCHEURS AU CANADA**AVIS DE DISSOLUTION**

Avis est par les présentes donné que, conformément au paragraphe 31(4) de la *Loi d'interprétation*, il est résolu à l'unanimité de dissoudre le couvent appelé Les Dominicains ou Frères Prêcheurs de Montréal situé au 5353, avenue Notre-Dame-de-Grâce, Montréal (Québec) H4A 1L2, et de transférer l'actif et le passif

liabilities be transferred to the corporation L'Ordre des Dominicains ou Frères Prêcheurs au Canada, as of December 31, 1998.

December 31, 1998

DENIS DION, o.p.
President
ROLAND BREAUULT, o.p.
Secretary
[4-1]

de ce couvent à la corporation L'Ordre des Dominicains ou Frères Prêcheurs au Canada, en date du 31 décembre 1998.

Le 31 décembre 1998

Le président
DENIS DION, o.p.
Le secrétaire
ROLAND BREAUULT, o.p.
[4-1-o]

SASKATCHEWAN HIGHWAYS AND TRANSPORTATION

PLANS DEPOSITED

Saskatchewan Highways and Transportation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Saskatchewan Highways and Transportation has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince Albert, at Prince Albert, Saskatchewan, under deposit number 98PA21897, a description of the site and plans of a proposed bridge over Mitchell Creek at kilometre 147 along the proposed extension of Provincial Highway 905, from Points North Landing to Black Lake, Saskatchewan.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Regina, December 23, 1998

BRIAN KING
Deputy Minister
[4-1-o]

SASKATCHEWAN HIGHWAYS AND TRANSPORTATION

DÉPÔT DE PLANS

Saskatchewan Highways and Transportation (le ministère de la Voirie et des Transports de la Saskatchewan) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Saskatchewan Highways and Transportation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Prince Albert, à Prince Albert (Saskatchewan), sous le numéro de dépôt 98PA21897, une description de l'emplacement et les plans du pont qu'on propose de construire au-dessus du ruisseau Mitchell, au kilomètre 147 sur le prolongement prévu de la route provinciale 905, entre Points North Landing et Black Lake (Saskatchewan).

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Regina, le 23 décembre 1998

Le sous-ministre
BRIAN KING
[4-1]

SLAVIC EVANGELICAL WORD INC.

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that SLAVIC EVANGELICAL WORD INC. has changed the location of its head office to the County of Wellington, in the Province of Ontario, its street address being 344 Speedvale Avenue E, Guelph, Ontario N1E 1N5. The Corporation has also increased its Board of Directors from three to four.

December 31, 1998

JOHN MERRITT
President
[4-1-o]

SLAVIC EVANGELICAL WORD INC.

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que la SLAVIC EVANGELICAL WORD INC. a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans le comté de Wellington, province d'Ontario, plus précisément à l'adresse suivante : 344, avenue Speedvale Est, Guelph (Ontario) N1E 1N5. La société a également augmenté le nombre de membres de son conseil d'administration de trois à quatre.

Le 31 décembre 1998

Le président
JOHN MERRITT
[4-1]

TFL FOREST LTD.

PLANS DEPOSITED

TFL Forest Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, TFL Forest Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, at 850 Burdett Avenue, Victoria, British Columbia, under deposit number EN002597, a description of the site and plans of a proposed causeway, access ramp and fill in the bed of Estero Bay, Egerton site, west side of Bute Inlet, across the inlet from Fawn Bluff, British Columbia, in a water lot described as unsurveyed foreshore or land covered by water being part of the bed of Estero Bay, Bute Inlet, Range 1 Coast District, located in front of vacant Crown land.

And take notice that the project will be screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Director General, Navigable Waters Protection Division, Operational Programs, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Vancouver, January 15, 1999

LORI PERRY
Authorized Signatory

[4-1-0]

TORUS COUNTY LANDS LTD.

PLANS DEPOSITED

Joseph G. Janega of Janega Engineering, on behalf of Torus County Lands Ltd., hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Joseph G. Janega has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Richmond, at Arichat, Richmond County, Nova Scotia, under deposit number 2179, a description of the site and plans of the proposed bridge and roadway as access to Evan's Island in Bras d'Or Lake, Richmond County, Cape Breton Island, Nova Scotia, at coordinates 45°44'36" N and 60°45'12" W.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment as it relates to areas of federal responsibility should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot

TFL FOREST LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société TFL Forest Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La TFL Forest Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Victoria, au 850, avenue Burdett, Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EN002597, une description de l'emplacement et les plans d'un pont-jetée, d'une rampe d'accès et d'un remblai que l'on propose de construire dans le banc de la baie Estero, site Egerton, à l'ouest du bras de mer Bute, en face de la falaise Fawn, en Colombie-Britannique, dans un lot d'eau décrit comme un estran non arpenté ou un lot recouvert d'eau qui fait partie du banc de la baie Estero, bras de mer Bute, district Coast Range 1, situé en face de terres publiques libres.

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur général, Division de la protection des eaux navigables, Programmes opérationnels, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Vancouver, le 15 janvier 1999

La partie autorisée à signer
LORI PERRY

[4-1]

TORUS COUNTY LANDS LTD.

DÉPÔT DE PLANS

Joseph G. Janega, de la Janega Engineering, au nom de la Torus County Lands Ltd., donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Joseph G. Janega a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Richmond, à Arichat, comté de Richmond (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 2179, une description de l'emplacement et les plans d'un pont et d'une route d'accès à l'île Evan's dans le lac Bras d'Or, comté de Richmond, île du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse), que l'on propose de construire aux coordonnées 45°44'36" N. et 60°45'12" O.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des

of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Port Hawkesbury, January 15, 1999

JANEGA ENGINEERING
JOSEPH G. JANEGA
Professional Engineer

[4-1-o]

Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Port Hawkesbury, le 15 janvier 1999

JANEGA ENGINEERING
L'ingénieur
JOSEPH G. JANEGA

[4-1]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 15, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Mortgage and Security Agreement (UPRR 1998-G1) effective December 15, 1998, between Union Pacific Railroad Company and Kreditanstalt für Wiederaufbau; and
2. Memorandum of Mortgage Supplement No. 1 (UPRR 1998-G1) effective December 15, 1998, between Union Pacific Railroad Company and Kreditanstalt für Wiederaufbau.

January 15, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[4-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 15 décembre 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat d'hypothèque et de garantie (UPRR 1998-G1) en date du 15 décembre 1998 entre la Union Pacific Railroad Company et la Kreditanstalt für Wiederaufbau;
2. Résumé du premier supplément au contrat d'hypothèque (UPRR 1998-G1) en date du 15 décembre 1998 entre la Union Pacific Railroad Company et la Kreditanstalt für Wiederaufbau.

Le 15 janvier 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[4-1-o]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

	<i>Page</i>
Pacific Pilotage Authority	
Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations.....	172

	<i>Page</i>
Administration de pilotage du Pacifique	
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique.....	172

Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations

Statutory Authority

Pilotage Act

Sponsoring Agency

Pacific Pilotage Authority

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The Pacific Pilotage Authority (the Authority) is responsible for administering, in the interests of safety, an efficient pilotage service within Canadian waters in and around the province of British Columbia. In addition, the Authority prescribes tariffs of pilotage charges that are fair and reasonable and consistent with providing revenues sufficient to permit the Authority to operate on a self-sustaining financial basis.

The amendment accommodates an increase in the port-to-port charges to reflect the actual costs associated in providing this pilotage service.

The amendment also implements a pilot boat replacement charge and revenues will be deposited in a contingency fund towards the future replacement of pilotage boats.

Alternatives

The Authority is required to provide a safe and efficient pilotage service to ensure safe navigation and protection of the marine environment. Costs have been kept to the minimum consistent with providing a safe and effective service and reductions in operating costs are not an alternative. Retention of the existing tariff rates was also a possible option. The Authority has generally maintained this status quo position with the exception of the increase in the port-to-port charges and the implementation of the pilot boat replacement charge. These charges are necessary to offset the increased costs for port-to-port pilotage services and to budget for future pilot boat replacements, thereby ensuring that the Authority will continue to operate on a self-sustaining financial basis.

Benefits and Costs

The increase in the port-to-port charges is consistent with the current costs for the British Columbia Coast Pilots Ltd. in providing the service. It is anticipated that this particular increase will produce an additional \$110,000 in revenue annually which will compensate for the increased pilotage costs.

Recognizing that pilotage boats will need to be replaced in the foreseeable future, the Authority has initiated a pilot boat replacement charge which will be deposited in a contingency fund for this purpose. It is estimated that this charge will generate \$200,000 per annum.

Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique

Fondement législatif

Loi sur le pilotage

Organisme responsable

Administration de pilotage du Pacifique

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

L'Administration de pilotage du Pacifique (l'Administration) est chargée de gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficace dans toutes les eaux canadiennes sises dans la province de la Colombie-Britannique et ses environs. En outre, l'Administration prescrit des droits de pilotage qui sont justes et raisonnables et qui fournissent des revenus suffisants pour assurer l'autonomie financière de l'Administration.

La modification des droits découle de l'augmentation des droits associés au pilotage de port à port et tient compte des coûts réels associés à la prestation du service de pilotage.

La modification prévoit également l'application d'un droit de remplacement des bateaux-pilotes dont les revenus seront déposés dans un fonds pour éventualités en vue du remplacement futur des bateaux-pilotes.

Solutions envisagées

L'Administration est tenue d'offrir un service de pilotage sûr et efficace pour assurer la sécurité de la navigation et la protection du milieu marin. Les coûts ont été réduits au minimum sans nuire à la prestation d'un service sûr et efficace et des réductions des coûts de fonctionnement ne sont pas envisagées comme solution. On a également envisagé de maintenir les droits de pilotage au niveau actuel. Dans l'ensemble, l'Administration a maintenu le statu quo, sauf qu'elle a augmenté les droits de pilotage de port à port et mis en application le droit pour le remplacement éventuel des bateaux-pilotes. Il faut augmenter ces droits pour compenser la hausse du coût de prestation des services de pilotage de port à port et pour constituer un fonds en vue du remplacement futur des bateaux-pilotes, ce qui assurera ainsi le maintien de l'autonomie financière de l'Administration.

Avantages et coûts

L'augmentation des droits de port à port correspond au coût réel de prestation des services assurés par la British Columbia Coast Pilots Ltd. On prévoit que cette augmentation rapportera chaque année des revenus additionnels de 110 000 \$, ce qui compensera l'accroissement des coûts de pilotage.

Consciente du fait que les bateaux-pilotes devront être remplacés dans un avenir prévisible, l'Administration a mis en application un droit de remplacement des bateaux-pilotes. Ces revenus additionnels seront versés à cette fin dans un fonds pour éventualités. On estime que le droit générera des revenus de 200 000 \$ par année.

These charges, which will be absorbed by the shipping industry, are beneficial in that they will ensure the continued efficiency of the pilotage services and the Authority's capability to operate on a self-sustaining financial basis that is both fair and reasonable.

Consultation

The Authority met with the Chamber of Shipping of British Columbia on several occasions to discuss these particular tariff charges. The Chamber which represents the shipping industry on the West Coast agrees in principle with this regulatory initiative.

Compliance and Enforcement

Section 45 of the *Pilotage Act* provides the enforcement mechanism for these Regulations in that a Pilotage Authority can inform a customs officer at any port in Canada to withhold clearance from any ship for which pilotage charges are outstanding and unpaid.

Contact

Mr. D. B. McLennan, Chairman, Pacific Pilotage Authority, 1199 West Hastings Street, Suite 300, Vancouver, British Columbia V6E 4G9, (604) 666-6771 (Telephone), (604) 666-1647 (Facsimile).

Ces droits, qui seront absorbés par l'industrie du transport maritime, sont avantageux, dans la mesure où ils permettront de maintenir l'efficacité des services de pilotage de même que l'autonomie financière de l'Administration, ce qui est à la fois juste et raisonnable.

Consultations

L'Administration s'est réunie à maintes reprises avec des membres de la Chamber of Shipping of British Columbia afin de discuter de ces droits. Ce groupe, qui représente l'industrie du transport maritime sur la côte ouest, appuie le principe de cette mesure de réglementation.

Respect et exécution

L'article 45 de la *Loi sur le pilotage* fournit le mécanisme d'application du Règlement en ce que l'Administration de pilotage peut informer l'agent des douanes dans un port au Canada de retenir la décharge d'un navire lorsque les droits de pilotage concernant le navire sont exigibles et impayés.

Personne-ressource

Monsieur D. B. McLennan, Président, Administration de pilotage du Pacifique, 1199, rue Hastings Ouest, Pièce 300, Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4G9, (604) 666-6771 (téléphone), (604) 666-1647 (télécopieur).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given, pursuant to subsection 34(1)^a of the *Pilotage Act*, that the Pacific Pilotage Authority proposes, pursuant to section 33^b of that Act, to make the annexed *Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations*.

Interested persons who have reason to believe that any charge in the proposed Regulations is prejudicial to the public interest, including, without limiting the generality thereof, the public interest that is consistent with the national transportation policy set out in section 5 of the *Canada Transportation Act*^c, may file a notice of objection setting out the grounds therefor with the Canadian Transportation Agency within 30 days after the date of publication of this notice. The notice of objection should cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to the Canadian Transportation Agency, Ottawa, Ontario K1A 0N9.

PACIFIC PILOTAGE AUTHORITY

D. B. MCLENNAN
Chairman

REGULATIONS AMENDING THE PACIFIC PILOTAGE TARIFF REGULATIONS

AMENDMENTS

1. Section 8.1¹ of the *Pacific Pilotage Tariff Regulations*² is replaced by the following:

^a S.C., 1998, c. 10, s. 150

^b S.C., 1998, c. 10, s. 149

^c S.C., 1996, c. 10

¹ SOR/97-566

² SOR/85-583

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 34(1)^a de la *Loi sur le pilotage*, que l'Administration de pilotage du Pacifique, en vertu de l'article 33^b de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique*, ci-après.

Les intéressés qui ont des raisons de croire qu'un droit figurant dans le projet de règlement nuit à l'intérêt public, notamment l'intérêt public qui est compatible avec la politique nationale des transports énoncée à l'article 5 de la *Loi sur les transports au Canada*^c, peuvent déposer un avis d'opposition motivé auprès de l'Office des transports du Canada dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que la date de publication et d'envoyer le tout à l'Office des transports du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0N9.

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

Le président
D. B. MCLENNAN

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES TARIFS DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

MODIFICATIONS

1. L'article 8.1¹ du *Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique*² est remplacé par ce qui suit :

^a L.C. (1998), ch. 10, art. 150

^b L.C. (1998), ch. 10, art. 149

^c L.C. (1996), ch. 10

¹ DORS/97-566

² DORS/85-583

8.1 When a ship leaves a wharf or anchorage in a port or harbour and goes directly to a wharf or anchorage in another port or harbour, a port-to-port charge of \$700 per assignment is payable, in addition to the charges prescribed in sections 6 to 8.

2. The Regulations are amended by adding the following after section 12:

13. For the purpose of creating a fund to enable the replacement of pilot boats for certain locations, on each occasion that a pilot boat is used to embark or disembark a pilot at a location set out in column 1 of Schedule 7, the charge set out in column 4 is payable.

3. The portion of item 1 of Schedule 3 to the Regulations in column 1¹ is replaced by the following:

Column 1	
Item	Period
1.	per consecutive hour or part of an hour

4. The portion of item 2 of Schedule 3 to the Regulations in column 2¹ is replaced by the following:

Column 2	
Item	Time Charge (\$)
2. (a)	50 per cent of the amount payable under item 1
(b)	100 per cent of the amount payable under item 1
(c)	150 per cent of the amount payable under item 1
(d)	200 per cent of the amount payable under item 1
(e)	300 per cent of the amount payable under item 1

5. Schedule 4¹ to the Regulations is replaced by the following:

SCHEDULE 4
(Section 9)

CANCELLATION CHARGES

Column 1		Column 2
Item	Period	Cancellation Charge (\$)
1.	if a cancellation notice is received after the pilot is assigned	365.89
2.	additionally, if the pilot has begun travel, for each hour or part of an hour from the time the pilot began travel until the time the pilot returns to the pilot's base or is reassigned	121.73

6. Schedule 7¹ to the Regulations is replaced by the following:

8.1 Lorsqu'un navire quitte un quai ou un mouillage situés dans un port ou un havre pour se diriger directement vers un quai ou un mouillage se trouvant dans un autre port ou havre, un droit d'un port à un autre de 700 \$ par affectation est ajouté aux droits prévus aux articles 6 à 8.

2. Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 12, de ce qui suit :

13. Chaque fois qu'un bateau-pilote est utilisé pour embarquer ou débarquer un pilote à l'endroit visé à la colonne 1 de l'annexe 7, les droits énoncés à la colonne 4 sont exigibles en vue de la création d'un fonds pour le remplacement de bateaux-pilotes à certains endroits.

3. La colonne 1¹ de l'article 1 de l'annexe 3 du même règlement est remplacée par ce qui suit :

Colonne 1	
Article	Période
1.	Par heure consécutive ou fraction d'heure

4. La colonne 2¹ de l'article 2 de l'annexe 3 du même règlement est remplacée par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Droit horaire (\$)
2. (a)	50 pour cent du montant exigible en vertu de l'article 1
(b)	100 pour cent du montant exigible en vertu de l'article 1
(c)	150 pour cent du montant exigible en vertu de l'article 1
(d)	200 pour cent du montant exigible en vertu de l'article 1
(e)	300 pour cent du montant exigible en vertu de l'article 1

5. L'annexe 4¹ du même règlement est remplacée par ce qui suit :

ANNEXE 4
(article 9)

DROIT D'ANNULATION

Colonne 1		Colonne 2
Article	Période	Droit d'annulation (\$)
1.	Si l'avis d'annulation est reçu après que le pilote est affecté	365,89
2.	Si le pilote a commencé à se déplacer, un droit supplémentaire est exigible par heure ou fraction d'heure, à partir du début de son déplacement jusqu'à son retour à sa base d'attache ou jusqu'à sa réaffectation	121,73

6. L'annexe 7¹ du même règlement est remplacée par ce qui suit :

¹ SOR/97-566

¹ DORS/97-566

SCHEDULE 7
(Sections 12 and 13)

PILOT BOAT AND HELICOPTER CHARGES

Item	Column 1 Location	Column 2 Charge (\$)	Column 3 Additional Charge	Column 4 Pilot Boat Replacement Charge (\$)
1.	Brotchie Ledge	238	n/a	25
2.	Sand Heads	1,100	n/a	25
3.	Triple Islands	1,147	n/a	25
4.	Cape Beale	4,800	n/a	n/a
5.	English Bay	168	\$42 for each period of 15 minutes that a pilot boat is detained on standby	n/a
6.	the entrance to Nanaimo Harbour	495	n/a	n/a
7.	any place other than a pilot boarding station	1,952	n/a	n/a

COMING INTO FORCE

7. These Regulations come into force on April 1, 1999.

[4-1-o]

ANNEXE 7
(articles 12 et 13)

DROIT POUR BATEAU-PILOTE ET HÉLICOPTÈRE

Article	Colonne 1 Endroit	Colonne 2 Droit (\$)	Colonne 3 Droit supplémentaire (\$)	Colonne 4 Droit de remplacement pour bateau-pilote (\$)
1.	Chaussée Brotchie	238	s/o	25
2.	Sand Heads	1 100	s/o	25
3.	Îles Triple	1 147	s/o	25
4.	Cap Beale	4 800	s/o	s/o
5.	Baie English	168	42 \$ pour chaque période de 15 minutes durant laquelle un bateau-pilote est retenu en poste	s/o
6.	Entrée du havre de Nanaimo	495	s/o	s/o
7.	Endroit autre qu'une station d'embarquement des pilotes	1 952	s/o	s/o

ENTRÉE EN VIGUEUR

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

[4-1-o]

INDEX

No. 4 — January 23, 1999

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**

Butteroil blends — Change of date of public hearing	151
Corrosion-resistant steel sheet products — Review of finding	152
Furniture — Determination	151
Woven cut warp pile fabrics	153

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

*Addresses of CRTC offices — Interventions	153
--	-----

Decisions

99-6 to 99-13	158
---------------------	-----

Public Notices

1999-4	154
1999-5	155
1999-6	155
1999-7	156
1999-8	156
1999-9	156
1999-10	156
1999-11	156
1999-12	157
1999-13	157

Northwest Territories Water Board

Northwest Territories Waters Act	
Applications for renewal of licences	160

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians	148
---------------------------	-----

GOVERNMENT NOTICES**Industry, Dept. of**

SMSE-002-99 — Category II Equipment Standards List — Interference-causing Equipment Standard (ICES)	149
---	-----

MISCELLANEOUS NOTICES

Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), documents deposited	162
Caisse Centrale de Réassurance, application for an order	163
DJJ Leasing Ltd. and Indiana Harbor Belt Railroad Company, documents deposited	164
First Union Rail Corporation, documents deposited	164
Flex Leasing I, LLC and Flex Leasing Corporation, documents deposited	165
London Trust & Savings Corporation, letters patent of continuance	166
*Minnesota Mutual Life Insurance Company (The), change of name	166
Mobil Oil Corporation, documents deposited	167
NorRail, Inc., documents deposited	167
Ordre des Dominicains ou Frères Prêcheurs au Canada (L'), notice of dissolution	167
Saskatchewan Highways and Transportation, bridge over Mitchell Creek, Sask.	168
SLAVIC EVANGELIC WORD INC., relocation of head office	168
TFL Forest Ltd., causeway, access ramp and fill in the bed of Estero Bay, B.C.	169
Torus County Lands Ltd., bridge and roadway as access to Evan's Island in Bras d'Or Lake, N.S.	169
Union Pacific Railroad Company, documents deposited	170

PARLIAMENT**House of Commons**

*Filing applications for private bills (1st Session, 36th Parliament)	150
---	-----

PROPOSED REGULATIONS**Pacific Pilotage Authority**

Pilotage Act	
Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations	172

INDEX

N° 4 — Le 23 janvier 1999

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), dépôt de documents.....	162
Caisse Centrale de Réassurance, demande d'ordonnance.....	163
DJJ Leasing Ltd. et Indiana Harbor Belt Railroad Company, dépôt de documents	164
First Union Rail Corporation, dépôt de documents.....	164
Flex Leasing I, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents	165
London Trust & Savings Corporation, lettres patentes de prorogation	166
*Minnesota Mutual Life Insurance Company (The), changement de dénomination sociale.....	166
Mobil Oil Corporation, dépôt de documents.....	167
NorRail, Inc., dépôt de documents.....	167
Ordre des Dominicains ou Frères Prêcheurs au Canada (L'), avis de dissolution.....	167
Saskatchewan Highways and Transportation, pont au- dessus du ruisseau Mitchell (Sask.).....	168
SLAVIC EVANGELIC WORD INC., changement de lieu du siège social	168
TFL Forest Ltd., pont-jetée, rampe d'accès et remblai dans le banc de la baie Estero (C.-B.).....	169
Torus County Lands Ltd., pont et route d'accès à l'île Evan's dans le lac Bras d'Or (N.-É.).....	169
Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents.....	170

AVIS DU GOUVERNEMENT

Industrie, min. de l'

SMSE-002-99 — Liste des normes applicables au maté- riel de catégorie II — Norme sur le matériel brouilleur (NMB)	149
---	-----

COMMISSIONS

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	153
---	-----

COMMISSIONS (fin)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (fin)

Avis publics	
1999-4	154
1999-5	155
1999-6	155
1999-7	156
1999-8	156
1999-9	156
1999-10	156
1999-11	156
1999-12	157
1999-13	157

Décisions

99-6 à 99-13	158
--------------------	-----

Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest

Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest Demandes de renouvellement de permis	160
--	-----

Tribunal canadien du commerce extérieur

Ameublement — Décision	151
Mélanges d'huile de beurre — Changement de la date de l'audience publique	151
Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion — Réexamen des conclusions	152
Velours par la chaîne tissés coupés	153

PARLEMENT

Chambre des communes

*Demandes introductives de projets de loi privés (1 ^{re} session, 36 ^e législature)	150
--	-----

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Administration de pilotage du Pacifique

Loi sur le pilotage Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique.....	172
---	-----

RÉSIDENTE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens.....	148
----------------------------------	-----



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9